

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël inzake de regeling voor invoer in de Gemeenschap van sinaasappelen van oorsprong uit Israël

A. Brief van de Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar het overleg dat tussen de Israëlische autoriteiten en de diensten van de Europese Commissie heeft plaatsgevonden over de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van sinaasappelen van oorsprong uit Israël.

Deze onderhandelingen zijn gevoerd op basis van een briefwisseling over de tenuitvoerlegging van de nieuwe uit de Uruguay-Ronde voortvloeiende regels van de WTO, die deel uitmaakt van de op 20 november 1995 ondertekende Associatieovereenkomst en van de Interimovereenkomst die de Europese Unie en Israël op 18 december 1995 hebben ondertekend.

In afwijking van Protocol 1 van de genoemde overeenkomsten is overeengekomen dat voor verse sinaasappelen van GN-code ex 0805 10:

1. van 1 juli tot en met 30 juni 200 000 ton van oorsprong uit Israël van elk seizoen bij invoer in de Gemeenschap wordt vrijgesteld van ad-valoremrechten; voor de hoeveelheden boven dit contingent zullen de ad-valoremrechten met 60 % worden verlaagd;
2. binnen het genoemde tariefcontingent de specifieke rechten in de periode van 1 december tot en met 31 mei tot nul worden verlaagd als de volgende invoerprijzen worden betaald:
1996/1997: 273 ecu/ton
1997/1998: 271 ecu/ton
1998/1999: 268 ecu/ton
1999/2000: 266 ecu/ton
2000/2001 en volgende jaren: 264 ecu/ton;
3. als de invoerprijs van een partij respectievelijk 2 %, 4 %, 6 % of 8 % beneden de in punt 2 overeengekomen invoerprijs ligt, het specifieke douanerecht gelijk is aan respectievelijk 2 %, 4 %, 6 % of 8 % van de overeengekomen invoerprijs;
4. als de invoerprijs van een partij beneden 92 % van de overeengekomen invoerprijs ligt, het in het kader van de WTO vastgestelde specifieke douanerecht geldt.

Deze Overeenkomst treedt in werking na ondertekening door beide partijen. Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

Ik zou het op prijs stellen indien u mij wilde mededelen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

B. Brief van de Staat Israël

Mijnheer,

Ik meld U de goede ontvangst van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar het overleg dat tussen de Israëlische autoriteiten en de diensten van de Europese Commissie heeft plaatsgevonden over de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van sinaasappelen van oorsprong uit Israël.

Deze onderhandelingen zijn gevoerd op basis van een briefwisseling over de tenuitvoerlegging van de nieuwe uit de Uruguay-Ronde voortvloeiende regels van de WTO, die deel uitmaakt van de op 20 november 1995 ondertekende Associatieovereenkomst en van de Interimovereenkomst die de Europese Unie en Israël op 18 december 1995 hebben ondertekend.

In afwijking van Protocol 1 van de genoemde overeenkomsten is overeengekomen dat voor verse sinaasappelen van GN-code ex 0805 10:

1. van 1 juli tot en met 30 juni 200 000 ton van oorsprong uit Israël van elk seizoen bij invoer in de Gemeenschap wordt vrijgesteld van ad-valoremrechten; voor de hoeveelheden boven dit contingent zullen de ad-valoremrechten met 60 % worden verlaagd;
2. binnen het genoemde tariefcontingent de specifieke rechten in de periode van 1 december tot en met 31 mei tot nul worden verlaagd als de volgende invoerprijzen worden betaald:
1996/1997: 273 ecu/ton
1997/1998: 271 ecu/ton
1998/1999: 268 ecu/ton
1999/2000: 266 ecu/ton
2000/2001 en volgende jaren: 264 ecu/ton;
3. als de invoerprijs van een partij respectievelijk 2 %, 4 %, 6 % en 8 % beneden de in punt 2 overeengekomen invoerprijs ligt, het specifieke douanerecht gelijk is aan respectievelijk 2 %, 4 %, 6 % en 8 % van de overeengekomen invoerprijs;
4. als de invoerprijs van een partij beneden 92 % van de overeengekomen invoerprijs ligt, het in het kader van de WTO vastgestelde specifieke douanerecht geldt.

Deze Overeenkomst treedt in werking na ondertekening door beide partijen. Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

Ik zou het op prijs stellen indien u mij wilde mededelen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.”.

Ik heb de eer u mede te delen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Hecho en Bruselas, el diez de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles, den tiende december nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Dezember neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the tenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le dix décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì dieci dicembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de tiende december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em dez de Dezembro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tionde december nittonhundranittiosex.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

בשם ממשלת מדינת ישראל

For the Government of the State of Israel

שר המשפטים
Dov Golan
שר המשפטים